



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八二年九月七日  
星期二

## 目錄

本年七月貨幣供應與金融統計	第一頁
金三角豐收加重掃毒人員工作	第五頁
學董團體活動應採安全措施	第七頁
署理港督致唁電悼赫維爾爵士	第八頁
教育電視節目師生手冊	第八頁
港島東區走廊另一工程合約批出	第九頁
港島大嶼山若干樓宇週末暫停水	第十頁
馬師道暫封閉	第十一頁
沙田臨時交通措施	第十一頁
銅鑼灣禁上落客貨區	第十一頁
荃灣區議會年報出版	第十二頁
潘永雄死刑改為廿年監禁	第十三頁

## 本年七月貨幣供應與金融統計

政府今日（星期二）發表一九八二年七月貨幣供應與金融統計數字。若干結構性因素繼續影響該等數字。存款有進一步轉移，由接受存款公司轉移到銀行，導致M<sup>2</sup>增長較M<sup>3</sup>為快；外幣存款再次增加較港幣存款為多，導致較廣義（M<sup>2</sup>及M<sup>3</sup>）的總貨幣供應增長比諸港元面額貨幣供應增長較快。

附表列出一九八二年七月份詳細數字與前數月之比較數字。該等數字是根據貨幣統計條例的統計得出。

### 港元貨幣供應

最狹義的港元貨幣供應M<sup>1</sup>，在六月份上升百分之四點四後，在七月份下降百分之二點一。七月份港元M<sup>2</sup>增長百分之一點三，而港元M<sup>3</sup>實際上則無變動，部份反映出存款繼續由接受存款公司轉移往銀行。而在前一個月份，港元M<sup>2</sup>增長百分之二點一，而港元M<sup>3</sup>則下降百分之二點一。

在過去三個月，港元M<sup>1</sup>和M<sup>3</sup>分別下跌百分之一點四及百分之二點三，而港元M<sup>2</sup>則增長百分之四點二。截至七月份的十二個月期間，港元M<sup>1</sup>、M<sup>2</sup>、M<sup>3</sup>依序上升百分之四點四、百分之十九點六及百分之五。

### 總（所有貨幣）貨幣供應

總M<sup>1</sup>在六月份增加百分之一點七後，在七月份下跌百分之零點二。總M<sup>2</sup>在六月份上升百分之七點六後，在七月份增長百分之五點一，而總M<sup>3</sup>則上升百分之三點九，前一個月份則增加百分之三點五。

在過去三個月，M1上升百分之一點四，M2上升百分之十九點八，而M3則上升百分之十點九。以十二個月的期間來說，這三類貨幣供應依序上升百分之九點九，百分之六十四點五和百分之三十七點一。

#### 在香港使用之貸款

由各銀行和接受存款公司貸出在本港使用未償還之貸款和墊款，在六月份上升百分之二點四後，在七月份增長百分之一點三。以三個月期間來說，增加了百分之五點五，而以十二個月的期間來說，則增加了百分之三十九點六。

在這個總數之內，各銀行貸款在七月份上升百分之零點六，接受存款公司則上升百分之三點三，而對上一個月份的增加則分別為百分之二點五和百分之二點二。

#### 外幣資產和負債

金融業的外幣現款負債在七月份增加一百六十六億元，達至四千八百五十六億元，而外幣現款資產則增加一百三十一億元，達至四千七百零八億元。這樣一來，金融業整體而言，在七月底的淨值外幣負債為一百四十八億元，而其中銀行的淨值負債為六十七億元，而接受存款公司的淨值負債則為八十二億元。

### 資產負債表比率

本港所有銀行的平均流動資產比率（按照銀行業條例第十八條之定義），由六月份之百分之四十八點七下降至七月份之百分之四十七點九。而在本港使用的銀行貸款對存款的比率再次下降，由六月底之百分之八十二點二下降至七月底之百分之七十八點六，部份反映出在該月份內銀行存款持續急劇擴張。

所有接受存款公司的平均流動資產比率（按照接受存款公司條例第二十四A條之定義），由六月份之百分之五十三點四，升高至七月份之百分之五十四點二。在本港使用之接受存款公司貸款對存款比率由六月底之百分之九十五點二進一步上升至七月底之百分之九十九點一，部份反映出接受存款公司的存款繼續下降。

### 呈交報告之金融機構數目

七月份的持牌銀行數目增加一間，共為一百二十四間。持牌接受存款公司數目，增加一間，即共達十五間，而註冊接受存款公司增加一間，即共有三百四十五間。

一九八二年七月底—新系列貨幣統計數字

(百萬元計)  
一九八一年  
七月

	一九八二年 七月	前數月數字 (變動百分率)	一九八二年 六月	一九八二年 四月	一九八一年 七月
<b>貨幣供應</b>					
M 1 — 總計	25,933		25,993 (- 0.2%)	25,563 (+ 1.4%)	23,596 (+ 9.9%)
港元	23,710		24,000 (- 1.2%)	24,058 (- 1.4%)	22,702 (+ 4.4%)
M 2 — 總計	172,628		164,189 (+ 5.1%)	144,103 (+19.8%)	104,937 (+64.5%)
港元	107,293		105,876 (+ 1.3%)	103,004 (+ 4.2%)	89,706 (+19.6%)
M 3 — 總計	220,943		212,748 (+ 3.9%)	199,156 (+10.9%)	161,201 (+37.1%)
港元	142,351		142,282 ( = )	145,676 (- 2.3%)	135,518 (+ 5.0%)
<b>銀行資產負債表</b>					
存款	158,634		150,802 (+ 5.2%)	130,419 (+21.6%)	94,430 (+68.0%)
未付還之可轉讓存款証	7,812		7,355 (+ 6.2%)	7,231 (+ 8.0%)	3,192 (+144.7%)
貸款及墊款：					
在香港使用	124,695		123,974 (+ 0.6%)	118,500 (+ 5.2%)	90,147 (+38.3%)
在香港以外使用	35,014		34,328 (+ 2.0%)	32,416 (+ 8.0%)	32,175 (+ 8.8%)
在香港使用之貸款／存款比率	78.6%		82.2%	90.9%	95.5%
平均流動資產比率	47.9%		48.7%	48.5%	49.8%
<b>接受存款公司資產負債表</b>					
存款	47,086		47,455 (- 0.8%)	54,329 (-13.3%)	55,767 (-15.6%)
未付還之可轉讓存款証	1,646		1,554 (+ 5.9%)	1,088 (+51.3%)	823 (+100.0%)
貸款及墊款：					
在香港使用	46,644		45,168 (+ 3.3%)	43,844 (+ 6.4%)	32,547 (+43.3%)
在香港以外使用	49,546		48,255 (+ 2.7%)	46,456 (+ 6.7%)	37,336 (+32.7%)
在香港使用之貸款／存款比率	99.1%		95.2%	80.7%	58.4%
平均流動資產比率	54.2%		53.4%	49.4%	44.4%

### 金三角豐收加重掃毒人員工作

香港海關總監莊敦賢今（星期二）日指出，金三角豐收。加上金三角失去西方市場，令香港的掃毒工作更為繁重。

莊敦賢向香港筆架山獅子會詳述世界性的毒品問題時表示：「直至近年來，金三角一直都是世界上大部份海洛英的來源。至於橫跨巴基斯坦與阿富汗邊境的金新月部落地區，以前較著重於種植品質優良的印度大麻，以滿足世界各地需求。但由一九七九年起的金新月的毒梟，在海洛英市場上所佔比重，較以前大為增加。」

「目前的毒品買賣地盆差不多分為兩半。金新月供應西方需求，包括以前倚賴金三角供應部份需求的國家。而金三角的市場則以東南亞和太平洋區為主。」

他說：「這種劃分使東南亞區負上極大負擔。香港差不多是金三角大部份毒品的唯一可發展市場。金三角現在已連續兩次獲得豐收，每次收割約六百至七百公噸，以前的產量只有約三分一的数量。」

在香港，一九八一年的豐收令三號海洛英批發價由每一百克一萬二千元跌至六千四百元。

他指出：「雖然毒品價格並不是純粹受供應量影響，但卻是供應量的相當可靠指標。去年年底，批發價仍然下跌，約為每一百克五千三百元之譜。毫無疑問，這是因為供應者估計一二月間再有豐收的緣故。本年初，價格暴漲，可能是由於大批毒品遭檢獲，但現在又告回落至每一百克約三千四百元。」

談及香港在掃毒方面的成就時，莊敦賢說：「在七十年代初葉，本港是一個海洛英提煉中心，世界各地均有可開發的市場，毒販把在泰國用鴉片提煉成的嗎啡碱偷運來香港，有時更利用泰國漁船偷運大量毒品，然後，他們在香港的製毒場經乙酰化程序製成海洛英，所製成的數量足以供應當時本港十多萬的吸毒者，並可供輸往外地，以賺取暴利。」

但香港的情況不斷改變。經過政府高層訂定一項政策，海關獲授命負上與警方相同的廣泛責任，在一九七三至七四年間，警方會破獲涉及泰國漁船運毒的大集團。在香港普遍被用以將嗎啡轉製成爲海洛英的醋酸又受到管制。此外，健康教育計劃，以及吸毒者康復設施都大爲改善和擴展。在一九七六年，泰國政府實施一項新政策，加強與國際合作，掃除毒禍，此舉對香港大有幫助。

但是，泰國的毒梟很快便改變提煉程序，以生產另一種中間產品——海洛英碱。此後，毒梟很少輸出嗎啡，改而輸出海洛英碱，將海洛英碱轉變爲海洛英的程序很簡單，只須使用鹽酸和少量其他容易得到的物料便可，香港對醋酸所實施的管制因此失去作用。海洛英碱可以變成三倍重量的海洛英，而且可以立即供使用——或吸食。其間程序又可以在浴室或廚房迅速裝成的實驗室（亦可同樣迅速地拆除）內進行。

莊敦賢說：「只要將香港在一段時期內所搜獲的海洛英和嗎啡數量加以比較，便可以看出新製毒方法所造成的改變。一九七七年，我們搜獲九十八點一千克嗎啡，一九八〇年只有二千克，一九八一年更只有數克。相對之下，一九七七年我們搜獲十五千克海洛英碱，一九八一年卻有八十四千克。在這些數字之上，我們必須再計及在金三角提煉的全部海洛英數量以及私運來香港的數量，這才可以了解全部情況。不過，目前最重要的東西還是海洛英碱。」

「香港已登記的吸毒者人數現已減至四至五萬人，由此可見香港掃毒工作的部份成就。此外，香港再不像七十年代初期那樣輸出海洛英，執法人員所獲得的成就更享譽國際。」

「今年內，海關人員已搜獲近一百七十八千克海洛英碱。其中有九十一千克是在兩宗案件中搜獲的，單是這數量已經超逾去年所搜獲的全部數量。此外，我們又搜獲近二十千克的三號海洛英。」

莊氏總括說：「由於我們搜獲大量毒品，使海洛英價格在二月時上漲至每一百克一萬元，三月中價格更見上升。由此可見執法行動可以對這不法勾當造成的打擊。雖然這些成果令我們大受鼓舞，我們仍然謹記近來毒品豐收的情形，以及將來仍會延續的危險。」

編輯注意：香港海關總監莊敦賢講述毒品問題演詞中、英文全文今日分放各稿箱備取。

### 學童團體活動 應採安全措施

教育署與皇家香港警務處經已共同擬定一套簡單的知會程序，以協助各學校確保參加團體活動學生的安全。根據此項程序，校方應於舉行活動之前最少一個星期，致函舉行活動地區的警察分區指揮官，提供有關資料，如活動日期、時間及地點等。

校方亦應確保領隊於活動結束後，通知有關警署之當值警官。

教署發言人提醒各校校長，任何團體活動及實地考察學習等活動，都應該由一位有經驗及可靠的人士負責帶隊。

他說：「倘若有關活動是前往木屋區或屋邨，又或是與小販接觸，領隊的責任則更大，在人選方面更應謹慎選擇。」

校方應指導所有參加活動的學生，假如他們獨自離隊回家，亦應儘快向領隊或有關警署報告。

發言人強調，向警方提供有關活動的資料固然重要，但對參加活動的學生的安全責任，主要是由校方承擔。因此，校方一定要派勝任的人士擔任領隊，同時向有關學生說明詳情。

署理港督致唁電  
哀悼赫維爾爵士

署理港督夏鼎基爵士向已故赫維爾爵士的遺孀赫維爾夫人致唁，哀悼於八月三十一日因久病在其布列頓家中逝世的赫維爾爵士。

赫維爾爵士於一九六七至一九七一年間在本港任公務員叙用委員會主席。

在火葬後，安靈彌撒已於昨日（九月六日）下午十二時十五分（英國夏季時間）於布列頓教堂舉行。

教育電視節目師生手冊

隨着新學年開始，為配合教育電視節目，當局已印備教師及學生手冊，以供中、小學應用。

大概有一百卅萬份電視手冊會分送給收看教育電視節目的教師及學生；據估計本港約有七百間小學及四百間中學設有電視教學課程，平均每日有六十一萬人收看該類電視節目。

為方便學校及書商大量購買電視手冊，政府新聞處特別於北角丹拿山百福道四號教育署視學中心設立一個臨時銷售站，提供批發服務。

凡欲購買少量電視手冊者（每科廿五本以下），可往中環郵政總局大廈樓下政府刊物銷售處購買。

該項批發服務由政府新聞處負責，每年舉辦兩次，目前的一次將持續至本月十八日。

小學三至六年級的教育電視課程共分四科，即中國語文、英文、數學及社會科，分別有教師手冊及學生手冊配合各科目。

中學方面，當局只發行中一至中三教師手冊，科目包括有中國語文、英文、數學、社會教育及科學科；此外中一又附加中國語文寫作指導教材。

電視手冊乃由教育署編纂，政府印務局印刷；教育電視節目則由香港電台電視部製作。

#### 港島東區走廊另一工程合約批出

工程拓展署路政處今日（星期二）批出港島東區走廊第二期工程最後部份的主要工程合約與亨利寶國際有限公司。

該份價值六千四百萬元的工程合約，今日由路政處署理處長伍德成及亨利寶國際有限公司董事馬禮仕簽署。

伍氏說，該工程將於本月稍後進行，估計可於一九八四年完成。

他說，工程包括於太古城與鱗魚涌之間的新填地上，興建一條長七百米的三綫雙程行車道。

該段新路將與正在興建中之健康街與鱗魚涌之間的一段連接，而向東伸展，直至西灣河填海區，與該走廊的延長部份會合。

他說：「該合約亦包括於太古城興建一交匯處，與該區現有的道路網連接。當東區走廊第一期及第二期的工程於一九八四年間完成後，銅鑼灣與太古城之間將有一條長四千米之雙程三線行車道，容納車輛量為每小時一萬輛，差不多等於現時英皇道容車量的三倍。」

同時，於太古城及筲箕灣之間的第二期工程其他部份亦已於五月展開，估計可於一九八五年完工。

「此段之工程由地下鐵路有限公司代政府負責，配合地下鐵路港島線筲箕灣站之工程。」

伍氏並透露東區走廊第三期工程，即伸延至柴灣的一段，現已在計劃中，希望有關工程可於八零年代後期完成。

由銅鑼灣伸展至太古城的港島東區走廊道路計劃，是由茂盛（亞洲）顧問工程公司負責代路政處設計及監督工程。

#### 港島大嶼山若干樓宇 本週內暫停供水時間

水務署宣佈：港島及大嶼山若干地區將於本週內暫停供水供應數小時，以便進行水務工程。

在星期四（九月九日），位於港島皇后大道中、皇后大道西、太平山街、四方街、荷李活道、鴨巴甸街及威靈頓街範圍內的地區；將由下午十一時至翌晨六時，暫停供水供應七小時。

此外，在星期五（九月十日），大嶼山梅窩地區內的所有樓宇，將在是日上午十時至下午六時，暫停供水供應八小時。

在星期六（九月十一日），位於堅尼地城內加惠民道及域多利道的樓宇，包括西環、邨，則將自下午十時至翌晨六時暫停供水供應八小時。

### 馬師道暫時封閉

運輸署宣佈：灣仔馬師道介乎駱克道與謝斐道之一段，於星期三（九月八日）上午七時至星期五（九月十日）下午七時，暫行封閉，禁止車輛使用，以便進行道路工程。

另外，介乎謝斐道與告士打道之一段，亦將於星期六（九月十一日）上午七時至星期一（九月十三日）下午七時，暫行封閉，禁止車輛使用。屆時，謝斐道介乎堅拿道西與杜老誌道之一段，將暫時改為單程西行。

### 沙田臨時交通措施

運輸署宣佈：沙田沙角街介乎沙角邨通路與沙田圍道之一段往九龍行車道，將於星期四（九月九日）凌晨一時起，暫行封閉，禁止車輛來往，為期四天，以便敷設渠管。

屆時，該段往新界之行車道將改為雙程行車。

### 銅鑼灣設禁止上落客貨區

運輸署宣佈：銅鑼灣道近與高士威道西面交界處之一段南行行車道，由星期五（九月十日）上午十時起，將劃為禁止上落客貨區。

除專利巴士外，所有車輛，於每日上午七時至上午十時及下午四時至下午七時，一律不准在該處上落客貨。

## 荖灣區議會年報出版

荖灣區議會今日（星期二）出版第一份年報。檢討該區議會在新市鎮之管理、發展及服務方面所擔當之重要角色。

年報長達一百六十四頁，以中文編寫，內容講述區議會（前稱為荖灣區諮詢委員會）過去幾年的工作，也有談及於一九七六年三月成立之荖灣康樂市容諮詢委員會的工作。

年報同時指出，區議會如何配合區內各政府部門工作，及各部門之廣泛工作範圍及給予居民之種種服務，並在今日之區議會會議中提出省覽。

荖灣區議會前任主席許舒在獻辭中表示，他以區議會成立時的工作進度為榮，並對政府各部門工作小組的緊密合作、共謀促進新市鎮種種設施的精神，大事嘉許。

他說：「各部門之服務範圍在質量兩方面均不斷改進，令人鼓舞，但另一方面卻能強調，各有關方面必須更加同心協力。」

他續說，區議會的職責是以一般市民的利益為主，負責協助及指導理民府、監管其工作進度及表現。

現任荖灣區議會主席麥高樂亦贊同許舒的意見。麥氏稱，區議會將繼續在促進荖灣區之發展、管理與改善居民福利各方面，作出更大貢獻。

荖灣區議會年報，由區議會撥款三萬元刊印。年報內容豐富，圖文並茂，附有地圖、圖表及照片等。年報內刊登的精美照片，全部取材自最近舉行一個攝影比賽的優勝作品。該攝影比賽是以反映荖灣新市鎮的社會風貌為主題，內容廣及區內居住、教育及勞工各方面。

年報共刊印一千份，將分發區內各社團。

潘永雄死刑改爲二十年監禁

港督經考慮行政局的意見後，決定赦免潘永雄的死刑，改爲二十年監禁。

潘被控於一九七九年四月四日在尖沙咀一樓宇內謀殺男子梁傑英（譯音），並在一九七九年九月十九日被裁定罪名成立，判處死刑。